

**Voigtländer**

Seit 1756

**BESSA-L**

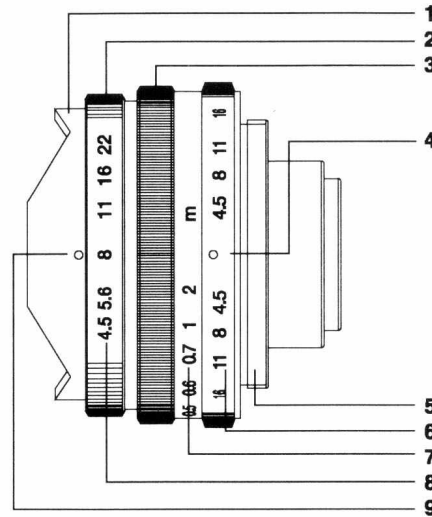
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTION MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
使用説明書

**Super wide - HELIAR  
15mmF4.5 ASPHERICAL**

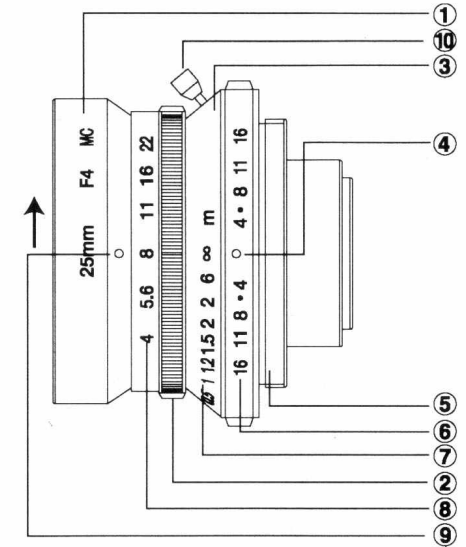
**Snapshot-Skopar  
25mmF4**

**Superweit - HELIAR  
15mm/F4,5 ASPHÄRISCH**

**Super wide - HERIAR  
15mmF4,5 ASPHERICAL**



**Snapshot-Skopar 25mm/F4  
Snupshot-Skopar 25mmF4**



# INSTRUCTION MANUAL

## SPECIFICATION

### 15mmF4.5 ASPHERICAL

Focal length	15mm
Aperture ratio	1 : 4.5
Smallest aperture	22
Lens construction	6 groups 8 elements
Picture angle	110°
Aperture blades	10
Nearest distance	0.3m
Diameter	φ 49.6mm
Length	30.7mm
Weight	105g
Mount	L-Mount

### 15mm View Finder

Lens type	Reverse Garireo finder
Lens construction	4 groups 4 elements
Magnification	×0.38
Field ratio	93%(3m)
Finder diopter	-1.0D
Weight	33g

### 25mmF4

Focal length	25mm
Aperture ratio	1 : 4.0
Smallest aperture	22
Lens construction	5 groups 7 elements
Picture angle	82°
Aperture blades	10
Nearest distance	0.7m

Filter screw diameter	φ 39mm
Diameter	φ 49.5mm
Length	29.5mm
Weight	90g
Mount	L-Mount
Others	Focus Click stops

### 25mm View Finder

Lens type	Reverse Garireo finder
Lens construction	4 groups 4 elements
Magnification	×0.49
Field ratio	92%(3m)
Finder diopter	-1.0D
Weight	30g

### ●NOMENCLATURE OF EACH PART

- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 1 Lens hood      | 6 Depth of field scale  |
| 2 Aperture ring  | 7 Distance scale        |
| 3 Distance ring  | 8 Aperture scale        |
| 4 Distance index | 9 Aperture index        |
| 5 Mount screw    | 10 Distance ring lever* |
- (Only with 25mmF4)

\*Actually, located below the lens

### ●ATTACHING FILTER

#### 15mmF4.5

As super wide picture angle is provided with this lens(110°), use of filter is impossible.

#### 25mmF4

- 1 Detach the lens hood(1) from the lens by turning it in arrowed direction.

- 2 Screw in the filter ( φ 39mm) onto the lens.
- 3 Screw in the hood (1) onto the lens.

### ●FOCUS CLICK STOPS (only with 25mm f4)

Focus click stops are built in with 25mm f4 lens. The depth-of-field (the range to be focused) at infinity and other focus click stop positions are as follows,

	F4.0	F5.6	F8.0	F11	F16	F22
∞	∞-4.93	∞-3.58	∞-2.54	∞-1.81	∞-1.29	∞-0.93
3.0m	7.46-1.89	17.54-1.66	∞-1.40	∞-1.15	∞-0.92	∞-0.72
1.5m	2.11-1.17	2.50-1.08	3.48-0.97	7.84-0.84	∞-0.72	∞-0.59
1.0m	1.23-0.85	1.35-0.80	1.58-0.74	2.08-0.67	3.88-0.59	∞-0.50
0.7m	0.80-0.62	0.85-0.60	0.93-0.57	1.07-0.52	1.39-0.48	2.40-0.42

### ●CAUTION!

Do not touch the lens surface with your fingers. Dirt on the lens surface should be removed with commercially available lens cleaner.

Precautions for 15mm/f4.5

As the lens is of type with ultra-wide angle of view, much attention is required for use. Especially, if you shoot the picture while placing your finger on the aperture ring, the part of your picture may be eclipsed.